

渠務署
DRAINAGE SERVICES DEPARTMENT

污水處理部一
SEWAGE TREATMENT DIVISION 1

污水處理廠排放污水
SEWAGE TREATMENT PLANT EFFLUENT

位置: 沙田污水處理廠
Location Shatin Sewage Treatment Works
月份: 二〇一一年五月
Month May 2011
水質管制區: 吐露港/維多利亞港 (第二期)
Water Control Zone Tolo Harbour/Victoria Harbour (Phase Two)

日期 Date	每日流量 (千立方米/日) Daily Flow (1000 m ³ /day)	二十四小時混合排放水樣本 24 hrs. composite effluent samples		
		生化需氧量 (毫克/升) BOD ₅ (mg O ₂ /L)	總懸浮固體 (毫克/升) TSS (mg/L)	總氮 (毫克/升) Total-N (mg/L)
1	209		21	
2	220		17	
3	217	<5	11	<10
4	219	<5	7	
5	220	<5	6	<11
6	220			
7	220			
8	217		<5	
9	217		7	
10	220	<5	6	<10
11	215	<5	<5	
12	217	<5	<5	<10
13	221			
14	223			
15	222		9	
16	231		5	
17	223	<5	6	<10
18	211	<5	6	
19	220	<5	5	<11
20	218			
21	226			
22	261		7	
23	230		*	*
24	224	<5	10	<11
25	215	<5	7	
26	210	<5	6	<13
27	204			
28	210			
29	215		<5	
30	213		14	
31	215	<5	6.6	<11
平均數 Mean	219	<5	<8	<11
	License Standard (Percentile)	20 mg O ₂ /L	30 mg/L	25 mg/L
	License Standard (Upper Limit/Monthly Geometric Mean)	40 mg O ₂ /L	60 mg/L	50 mg/L

設計旱天流量(經變更的污水處理法): 254 千立方米/日 星期日
Design DWF(modified process) 1000 m³/day Sundays

備註: 1. 粗體數字表示該數字高於設計旱天流量。
Remarks Bold figures exceed the design DWF.
2. *由於大雨影響取辦設備，5月23日未能採集樣辦。
*No sample was collected on 23/05/2011 due to heavy rain was affecting the sampling device.

渠務署
DRAINAGE SERVICES DEPARTMENT

污水處理部一
SEWAGE TREATMENT DIVISION 1

污水處理廠排放污水
SEWAGE TREATMENT PLANT EFFLUENT

位置: 大埔污水處理廠
Location: Tai Po Sewage Treatment Works
月份: 二〇一一年五月
Month: May 2011
水質管制區: 吐露港/維多利亞港 (第二期)
Water Control Zone: Tolo Harbour/Victoria Harbour (Phase Two)

日期 Date	每日流量 (千立方米/日) Daily Flow (1000 m ³ /day)	二十四小時混合排放水樣本 24 hrs. composite effluent samples		
		生化需氧量 (毫克/升) BOD ₅ (mg O ₂ /L)	總懸浮固體 (毫克/升) TSS (mg/L)	總氮 (毫克/升) Total-N (mg/L)
1	89		10	
2	94		9	
3	91	<5	9	<7
4	95	<5	7	
5	95	<5	7	<9
6	95			
7	92			
8	92		11	
9	91		8	
10	92	<5	8	<8
11	93	<5	8	
12	94	<5	10	<8
13	103			
14	92			
15	91		<5	
16	98		<6	
17	97	<5	<5	8
18	91	<5	5	
19	95	<5	7	<9
20	94			
21	99			
22	132		6	
23	92		6	
24	84	<5	<5	<8
25	83	<5	<5	
26	81	<5	7	<9
27	84			
28	92			
29	91		11	
30	93		8	
31	95	<5	<7	7
平均數 Mean	94	<5	<7	<8
	License Standard (Percentile)	20 mg O ₂ /L	30 mg/L	25 mg/L
	License Standard (Upper Limit/Monthly Geometric Mean)	40 mg O ₂ /L	60 mg/L	50 mg/L

設計旱天流量(經變更的污水處理法): 88 千立方米/日 星期日
Design DWF(modified process) 1000 m³/day Sundays

備註: 1. 粗體數字表示該數字高於設計旱天流量。
Remarks: Bold figures exceed the design DWF.

渠務署
DRAINAGE SERVICES DEPARTMENT

污水處理部一
SEWAGE TREATMENT DIVISION 1

污水處理廠排放水
SEWAGE TREATMENT PLANT EFFLUENT

位置: 石湖墟污水處理廠
Location Shek Wu Hui Sewage Treatment Works

月份: 二〇一一年五月
Month May 2011

水質管制區: 后海灣
Water Control Zone Deep Bay

日期 Date	每日流量 (千立方米/日) Daily Flow (1000 m³/day)	二十四小時混合排放水樣本 24 hrs. composite effluent samples				隨意取集排放水樣本 grab effluent samples
		生化需氧量 (毫克/升) BOD ₅ (mg O ₂ /L)	總懸浮固體 (毫克/升) TSS (mg/L)	氨-氮 (毫克/升) NH ₃ -N (mg/L)	硝酸鹽 + 亞硝酸鹽 - 氮 (毫克/升) NO ₃ -N (mg/L)	大腸桿菌 (個/100毫升) <i>E. coli</i> (count/100mL)
1	78					
2	81		8	<0.50	6.4	
3	76	<5	10	<0.50	8.1	80
4	83	7	11	<0.50	9.3	29
5	77	5	12	<0.50	8.7	24
6	77					
7	79					
8	78		5	<0.50	6.9	
9	78		*	*	*	21
10	79	<5	10	<0.50	5.7	
11	75	<5	7	<0.50	5.1	61
12	77	<5	8	<0.50	7.0	48
13	104					
14	79					
15	79		<5	<0.50	7.5	
16	81		6	<0.50	8.1	
17	84	<5	7	<0.50	6.9	19
18	76	<5	5	<0.50	7.8	0
19	76	<5	<5	<0.50	8.2	21
20	78					
21	82					
22	108		<5	<0.50	5.0	
23	95		<5	<0.50	7.0	
24	87	<5	9	<0.50	7.8	5
25	78	<5	<5	<0.50	10	280
26	79	<5	<5	<0.50	8.0	0
27	79					
28	78					
29	83		5	<0.50	7.0	
30	81		6	<0.50	7.5	
31	79	<5	<5	<0.50	7.2	10
平均數 Mean	81	<5	<7	<0.50	7.4	18
	License Standard (Percentile)	20 mg O ₂ /L	30 mg/L	2 mg/L	12 mg/L	1500 count/100mL
	License Standard (Upper Limit/Monthly Geometric Mean)	40 mg O ₂ /L	60 mg/L	4 mg/L	24 mg/L	100 count/100mL

設計旱天流量: 92 千立方米/日
Design DWF 1000 m³/day

備註: 1. 大腸桿菌的平均數是以幾何平均數值計算而其他決定因子的平均數則屬於算術平均數值。如數字是 0, 在計幾何平均值時, 數字以 1 計算。
Remarks E. coli is expressed as geometric mean while other determinands are expressed as arithmetic mean. When value is 0, the value is taken as 1 in the geometric mean calculation.
2. 粗體數字表示該數字高於設計旱天流量。
Bold figures exceed the design DWF.
3. *由於自動綜合取樣本機於五月九日發生故障, 以致未能抽取樣本作分析之用。
*Since the auto-sampler was malfunctioned on 9 May 2011, no composite sample could be collected for testing.

渠務署
DRAINAGE SERVICES DEPARTMENT

污水處理部一
SEWAGE TREATMENT DIVISION 1

污水處理廠排放水
SEWAGE TREATMENT PLANT EFFLUENT

位置: 元朗污水處理廠
Location Yuen Long Sewage Treatment Works

月份: 二〇一一年五月
Month May 2011

水質管制區: 后海灣
Water Control Zone Deep Bay

日期 Date	每日流量 (千立方米/日) Daily Flow (1000 m ³ /day)	二十四小時混合排放水樣本 24 hrs. composite effluent samples	
		生化需氧量 (毫克/升) BOD ₅	總懸浮固體 (毫克/升) TSS
		(mg O ₂ /L)	(mg/L)
1	25		<5
2	25		<5
3	25	<5	7
4	26	<5	5
5	26	<5	6
6	25		
7	27		
8	25		<5
9	25		6
10	25	<5	6
11	27	<5	6
12	26	<5	7
13	34		
14	27		
15	26		6
16	28		6
17	29	<5	6
18	26	<5	7
19	29	<5	6
20	26		
21	28		
22	34		5
23	33		<5
24	29	<5	5
25	26	<5	6
26	26	<5	12
27	28		
28	25		
29	24		<5
30	25		<5
31	26	<5	5
平均數 Mean	27	<5	<6
	License Standard (Percentile)	20 mg O ₂ /L	30 mg/L
	License Standard (Upper Limit/Monthly Geometric Mean)	40 mg O ₂ /L	60 mg/L

設計旱天流量(經變更的污水處理法): 70 千立方米/日
Design DWF(modified process) 1000 m³/day

星期日
Sundays

渠務署
DRAINAGE SERVICES DEPARTMENT

污水處理部一
SEWAGE TREATMENT DIVISION 1

污水處理廠排放污水
SEWAGE TREATMENT PLANT EFFLUENT

位置: 西貢污水處理廠
Location Sai Kung Sewage Treatment Works
月份: 二〇一一年五月
Month May 2011
水質管制區: 牛尾海
Water Control Zone Port Shelter

日期 Date	每日流量 (千立方米/日) Daily Flow (1000 m ³ /day)	二十四小時混合排放水樣本 24 hrs. composite effluent samples			隨意取集污水樣本 grab effluent samples 大腸桿菌 (個/100毫升) <i>E. coli</i> (count/100mL)
		生化需氧量 (毫克/升) BOD ₅ (mg O ₂ /L)	總懸浮固體 (毫克/升) TSS (mg/L)	總氮 (毫克/升) Total-N (mg/L)	
1	8.4				
2	8.3				
3	7.9	<5	<5	<3	140
4	7.6	<5	6	<3	4
5	7.7	<5	<5	<4	3
6	8.0				
7	7.9				
8	8.1				
9	7.6				
10	8.2	<5	6	<3	
11	7.3	<5	<5	<3	16
12	8.1	<5	<5	<3	0
13	8.5				0
14	9.1				
15	9.2				
16	8.5				
17	7.6	<5	<5	<4	0
18	7.6	<5	<5	<3	0
19	7.7	<5	5	<3	0
20	7.8				
21	8.4				
22	13				
23	11				
24	8.1	<5	5	<3	0
25	7.5	<5	<5	<3	210
26	7.2	<5	<5	<3	5
27	7.5				
28	7.7				
29	7.9				
30	7.4				
31	7.8	<5	<5	<3	30
平均數 Mean	8.2	<5	<5	<3	5
	License Standard (Percentile)	20 mg O ₂ /L	30 mg/L	12 mg/L	1500 count/100mL
	License Standard (Upper Limit/Monthly Geometric Mean)	40 mg O ₂ /L	60 mg/L	24 mg/L	100 count/100mL

設計旱天流量(經變更的污水處理法): 8.0 千立方米/日 星期日
Design DWF(modified process) 1000 m³/day Sundays

備註: 1. 粗體數字表示該數字高於設計旱天流量。
Remarks Bold figures exceed the design DWF.
2. 大腸桿菌的平均數是以幾何平均數值計算而其他決定因子的平均數則屬於算術平均數值。
如數字是 0, 在計幾何平均值時, 數字以 1 計算。
E. coli is expressed as geometric mean while other determinands are expressed as arithmetic mean.
When value is 0, the value is taken as 1 in the geometric mean calculation.

渠務署
DRAINAGE SERVICES DEPARTMENT
污水處理部二
SEWAGE TREATMENT DIVISION 2
污水處理廠排放水
SEWAGE TREATMENT PLANT EFFLUENT

位置： 昂船洲污水處理廠
 Location Stonecutters Island Sewage Treatment Works
 月份： 二〇一一年五月
 Month May 2011
 水質管制區： 維多利亞港(第二期)
 Water Control Zone Victoria Harbour (Phase Two)

日期 Date	每日流量 (千立方米/日) Daily Flow (1000 m ³ /day)	二十四小時混合排放水樣本 24 hrs. composite effluent samples from Flow Distribution Chamber		隨意取集排放水樣本 grab effluent sample from Chamber 15	
		生化需氧量 (毫克/升) BOD ₅ (mg O ₂ /L)	總懸浮固體 (毫克/升) TSS (mg/L)	總殘餘氯 (毫克/升) TRC (mg/L)	大腸桿菌 (個/100毫升) <i>E. coli</i> (count/100mL)
1	1,246				
2	1,296			< 0.1	150,000
3	1,311	32	49	< 0.1	30
4	1,323	47	44		
5	1,335	31	44	< 0.1	5,000
6	1,328				
7	1,326				
8	1,303	47	51		
9	1,305	62	54	< 0.1	17,000
10	1,298			< 0.1	13,000
11	1,294			< 0.1	4,000
12	1,283	42	48		
13	1,333				
14	1,327				
15	1,296	55	46		
16	1,330	52	47	0.2	20,000
17	1,328			< 0.1	540
18	1,342				
19	1,343	22	39	< 0.1	760
20	1,334				
21	1,424				
22	1,523	32	50		
23	1,345			0.1	4
24	1,316	26	37	< 0.1	17,000
25	1,317				
26	1,306	30	37	< 0.1	110
27	1,313				
28	1,323				
29	1,314				
30	1,321	59	45	< 0.1	200
31	1,330	54	42	< 0.1	4,600
平均數 Mean (Geometric mean for E.coli)	1,326	42	45	< 0.1	1,652
	EPD Standard (Percentile)	75 mg O ₂ /L	55 mg/L	0.2mg/L	3,000,000 count/100mL
	(Upper Limit/Monthly Geometric Mean)	150 mg O ₂ /L	110 mg/L	0.4mg/L	200,000 count/100mL

設計旱天流量： 1,725 千立方米/日
 Design DWF: 1000 m³/day

備註： 1. 粗體數字表示該數字高於設計旱天流量。
 Remarks Bold figures exceed the design DWF.

渠務署
DRAINAGE SERVICES DEPARTMENT
污水處理部二
SEWAGE TREATMENT DIVISION 2
污水處理廠排放水
SEWAGE TREATMENT PLANT EFFLUENT

位置： 赤柱污水處理廠
 Location Stanley Sewage Treatment Works
 月份： 二〇一一年五月
 Month May 2011
 水質管制區： 南區
 Water Control Zone Southern

日期 Date	每日流量 (千立方米/日) Daily Flow (1000 m ³ /day)	二十四小時混合排放水樣本 24 hrs. composite effluent samples				隨意取集排放水樣本 grab effluent sample
		生化需氧量 (毫克/升) BOD ₅ (mg O ₂ /L)	總懸浮固體 (毫克/升) TSS (mg/L)	氨-氮 (毫克/升) NH ₃ -N (mg/L)	硝酸鹽 + 亞硝酸鹽 - 氮 (毫克/升) NO _x -N (mg/L)	大腸桿菌 (個/100毫升) <i>E. coli</i> (count/100mL)
1	8.0					
2	8.5	8	5	1.2	1.0	
3	8.3					< 1
4	8.1					1
5	8.1	4	4	< 0.1	4.9	< 1
6	8.4					
7	7.1					
8	8.2	4	< 3	0.1	< 6.3	
9	8.4					< 1
10	8.7					
11	8.5					< 1
12	8.2	6	4	0.1	< 4.6	< 1
13	9.1					
14	8.8					
15	8.3	4	3	0.1	< 6.9	
16	8.7	5	3	0.1	< 6.1	< 1
17	8.0					< 1
18	8.0					< 1
19	7.3					
20	8.0					
21	9.1					
22	9.6	15	< 3	0.1	< 6.5	
23	8.9	4	< 3	0.1	< 4.8	< 1
24	8.6					< 1
25	8.1					< 1
26	8.3					
27	8.3					
28	8.7					
29	8.3	12	< 3	0.1	6.9	
30	8.6	8	< 3	< 0.1	5.8	< 1
31	8.3					< 1
平均數 Mean	8.4	7	< 3	< 0.2	< 5.3	< 1
	EPD Standard (Percentile)	20 mg O ₂ /L	30 mg/L	5 mg/L	8 mg/L	15,000 count/100mL
	(Upper Limit/Monthly Geometric Mean)	40 mg O ₂ /L	60 mg/L	10 mg/L	16 mg/L	1,000 count/100mL

設計旱天流量： 11.6 千立方米/日 星期日
 Design DWF： 1000 m³/day Sundays

備註： 1. 粗體數字表示該數字高於設計旱天流量。
 Remarks Bold figures exceed the design DWF.

渠務署
DRAINAGE SERVICES DEPARTMENT
污水處理部二
SEWAGE TREATMENT DIVISION 2
污水處理廠排放水
SEWAGE TREATMENT PLANT EFFLUENT

位置： 小濠灣污水處理廠
 Location: Siu Ho Wan Sewage Treatment Works
 月份： 二〇一一年五月
 Month: May 2011
 水質管制區： 西北部
 Water Control Zone: North Western

日期 Date	每日流量 (千立方米/日) Daily Flow (1000 m ³ /day)	隨意取集排放水樣本 grab effluent sample		
		生化需氧量 (毫克/升) BOD ₅ (mg O ₂ /L)	總懸浮固體 (毫克/升) TSS (mg/L)	大腸桿菌 (個/100毫升) <i>E. coli</i> (count/100mL)
1	44			
2	45			
3	45	100	50	
4	42			
5	45			7,000
6	44			27,000
7	45			27,000
8	45			
9	45			20,000
10	46	100	110	13,000
11	44			
12	46			
13	46			
14	47			54,000
15	46			
16	45	88	61	
17	46			
18	44			47,000
19	47			40,000
20	47			
21	47			20,000
22	56			
23	48			30,000
24	46			12,000
25	45			
26	45	98	66	7,000
27	46			
28	45			
29	47			
30	45	120	63	26,000
31	45			9,000
平均數 Mean	46	101	70	19,956
	EPD Standard (Percentile)	180 mg O ₂ /L	120 mg/L	300,000 count/100mL
	Upper Limit/Monthly Geometric Mean)	360 mg O ₂ /L	240 mg/L	20,000 count/100mL

設計旱天流量： 180 千立方米/日 星期日
 Design DWF: 1000 m³/day Sundays

備註： 1. 粗體數字表示該數字高於設計旱天流量。
 Remarks: Bold figures exceed the design DWF.